

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 82 (1956)  
**Heft:** 8: Foire suisse d'échantillons, Bâle, 14-24 avril 1956

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BARRA



**MEYNADIER**

**hydrofuges et adjuvants  
pour travaux en ciment**

**Foire de Bâle Halle 8 Stand 2988**

MEYNADIER & CIE S. A. BERNE, MURTENSTR. 36, TÉL. (031) 2 90 51

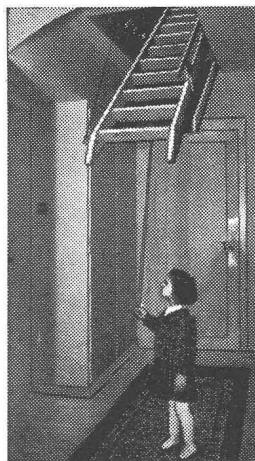
# ALUCROM

La peinture de base anti-rouille universelle se distingue par sa résistance exceptionnelle aux intempéries, la chaleur et les réactions chimiques. Avantageux par sa dureté et son adhérence.

**bacher**

BACHER S.A. REINACH - BALE

FOIRE DE BALE Halle VIII Stand 2944



Escaliers mobiles  
et échelles mobiles

«SIEBER»

LUCERNE

Halde

Tél. (041) 20456

Monteur - représentant :

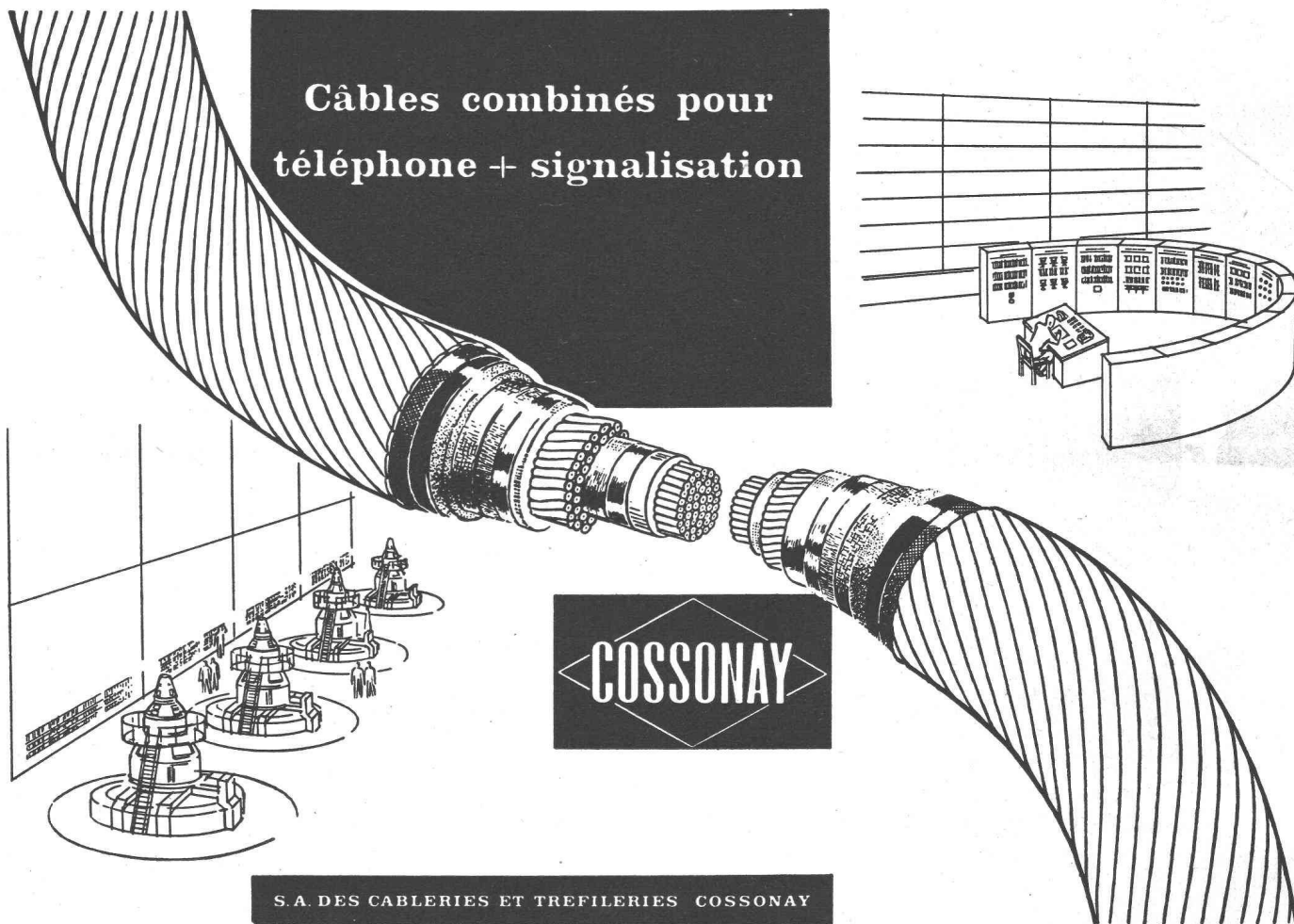
**J. SIEGRIST**

LAUSANNE

Bd de Grancy 8

Tél. (021) 263522

Câbles combinés pour  
téléphone + signalisation



**COSSONAY**

S.A. DES CABLERIES ET TREFILIERIES COSSONAY

**MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S.A. LAUSEN**

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement

TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES - BRIQUES ÉMAILLÉES

Visitez notre exposition permanente Schweizer Bau-Centrale, Zurich 1, Talstrasse 9. (Entrée libre)

**BREVETS d'INVENTION**

*la plus ancienne maison de Suisse :*

**Dérianz, Kirker & C<sup>ie</sup>**  
Genève  
14 rue du Mont-Blanc



# PROTECTION EFFICACE ET CONSERVATION DU BOIS

NON CORROSIF

Non toxique



- Détruit radicalement les insectes nuisibles du bois (capricornes des maisons, larves, vrillettes), champignons
- Extermination absolue des microbes
- Empêche la pénétration des parasites dans le bois

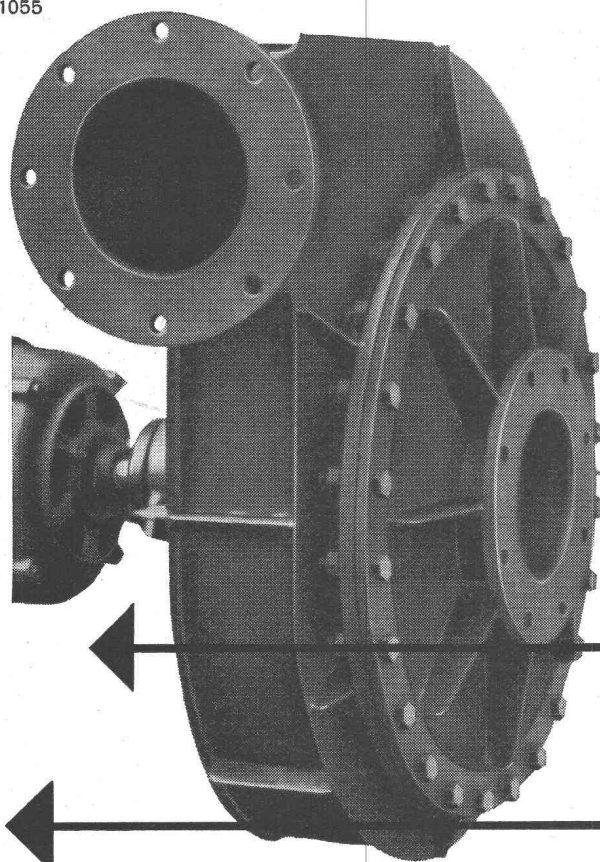
Agence générale pour la Suisse de la SOLIGNUM Ltd., Londres

## LILY OIL COMPANY S. A.

MORGES

Tél. (021) 7 25 77

1055



### Meidinger

#### Ventilateurs et moteurs électriques

Appareils de haute qualité, réputés depuis plus d'un demi-siècle. Répondent à toutes les exigences de la technique. Marche silencieuse grâce à l'exécution spéciale des roues et à l'équilibrage minutieux de toutes les parties en rotation. Suppression des bruits magnétiques des moteurs électriques par un bobinage spécial. Livraison du stock des pièces de rechange conformes.

G. Meidinger & Cie, Bâle 4,  
Téléphone 061-22 97 65



MANUFACTURE DE GLACES ET VERRES

## TURUVANNI S.A.

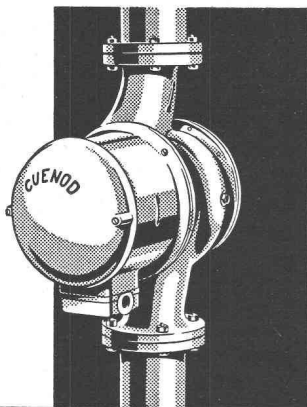
LAUSANNE, 10-12 BOUL<sup>D</sup> DE GRANCY

TEL. 26 32 73

VERRES ET GLACES DE SÉCURITÉ



CIRCULATEURS SANS PRESSE - ETOUPE  
POUR CHAUFFAGES CENTRAUX



**CUENOD**

ATELIERS DES CHARMILLES S.A. USINE DE CHATELAINE  
GENÈVE TÉL. 33 24 40

FOIRE DE BALE Stand 2914 Halle 8

*Aucune chose ne résiste  
à l'outrage du temps !...*

Mais... **VETROTEX** assure  
aux enrubannages et fret-  
tages de vos machines le  
maximum de durée, car les  
bandes et ficelles en verre  
textile **VETROTEX**

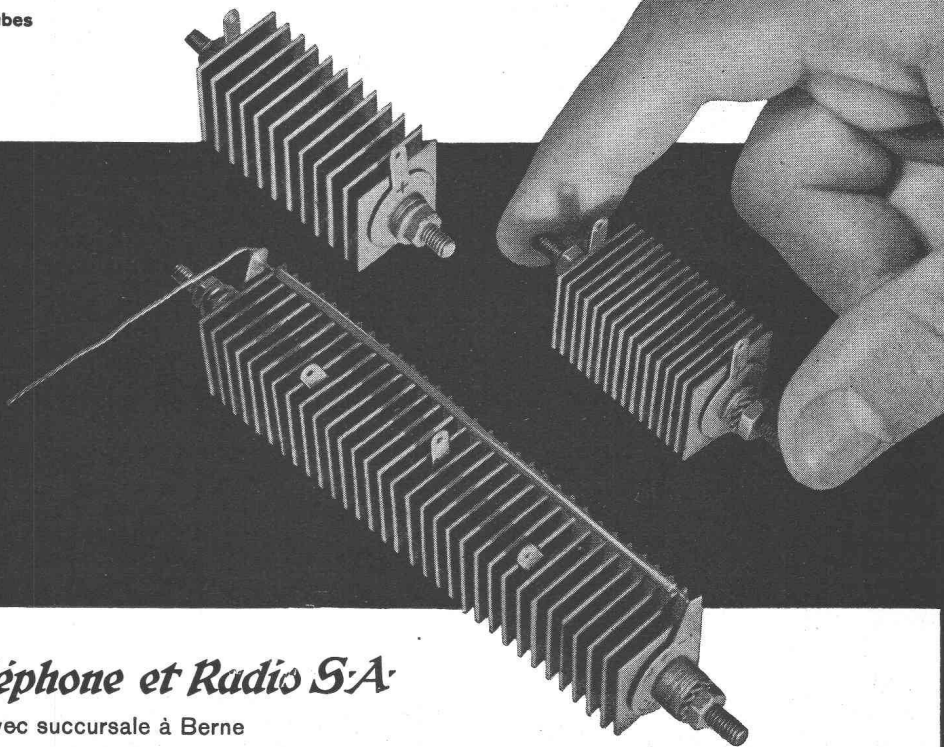
1. ne s'allongent pas à l'usage
2. ne deviennent pas cassantes  
sous l'effet de la chaleur
3. ne moisissent pas à l'humidité
4. ne sont attaquées ni par les  
vapeurs corrosives, ni par les  
insectes et rongeurs.



FIBRES DE VERRE S.A. LAUSANNE

**Eléments redresseurs au sélénium pour l'industrie radio-électrique**

petits, légers, maniables, inusables:  
les remplaçants idéals des tubes



**Standard Téléphone et Radio S.A.**

Zurich, avec succursale à Berne

1554

C'est un plaisir de rester



Nouveautés « Spira », Bâle

Architectes François Bräuning et Arthur Dürig, Bâle

## Revêtements en plasto

*Altdorf*

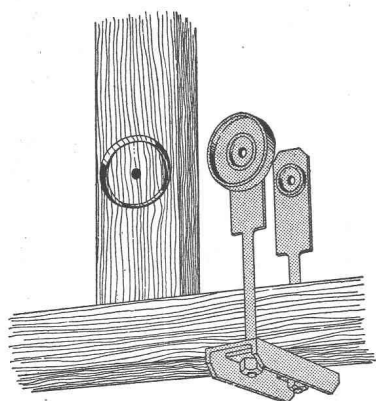
Dätwyler S.A., Manufacture Suisse de Fils, Câbles et Caoutchouc, Altdorf-Uri  
Vente par le commerce spécialisé

L'agencement des locaux de vente prend aujourd'hui une importance toujours plus grande. Le magasin moderne doit satisfaire aux exigences esthétiques, tout en répondant dans une forte mesure aux désirs du personnel. Ici justement, les revêtements en plasto « Altdorf » sont toujours plus demandés. Ils ne fatiguent pas, sont élastiques, souples et antidérapants, conservent au personnel sa bonne humeur et font du service de la clientèle un plaisir, même au bout de plusieurs heures. Ils sont extrêmement insensibles à la saleté et nécessitent de ce fait un minimum de nettoyage et d'entretien, permettant au personnel, après une longue journée de travail, de jouir sans retard du repos mérité. En outre, les riches coloris des revêtements en plasto « Altdorf » s'adaptent aux désirs individuels de l'agencement intérieur. Ils réjouissent la clientèle et confèrent au local une atmosphère engageante.

**Contrôle  
gratuit  
des  
charpentes**



**L. GUGGISBERG Conservation du bois LAUSANNE**  
1 Rue Ancienne-Douane - Tél. 021 / 23 68 71



Demi-anneaux  
Assemblage de charpente en bois et fer

**R. RIGLING & Co.**

**Constructions en bois**

**Anneaux de charpente**

et

**Demi-anneaux**

**système Rigling**

**Zurich - Oerlikon**

**Leutschenbachstr. 44**

Téléphone (051) 46 82 25

**PRÉCONTRAINTÉ S. A.**

***Lausanne***

Longeraie 9

Tél. (021) 228395

**SPANNBETON A. G.**

***Berne***

Monbijoustrasse 51

Tél. (031) 59300

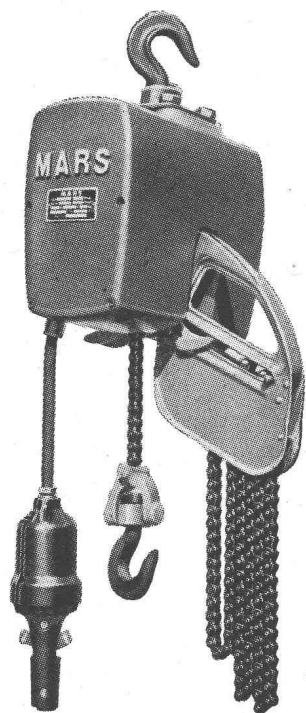
**SYSTÈME FREYSSINET**

Câbles - Vérins plats

Précontrainte de réservoirs

**EXÉCUTION ET CONSEILS**





# Palans électriques à chaîne

## MARS

une fois -  
de nouveau -  
toujours de Rüeegg

Fabrique de machines Rüeegg & Cie S. A., Bâle

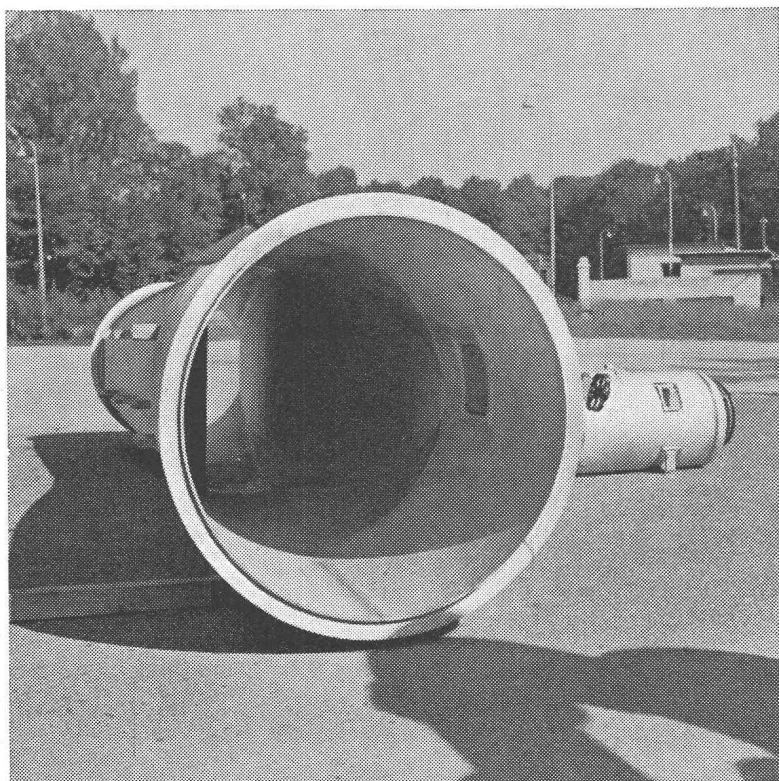
Foire de Bâle Halle V Stand 1371

## FRANÇOIS RITTMAYER S. A., ZOUG

Ateliers de construction d'appareils pour le Service des Eaux

Halle 3b/1

Stand n° 2560



**Epuration des eaux  
résiduelles de la ville de  
Zurich**

### Station de pompage d'Alstetten

Tube Venturi avant le montage dans la conduite de pression de 800 mm de diamètre. Tube en acier inoxydable, avec étranglement de 260 x 880 mm de section. Débit maximum 1000 l/s.

Robert Aebi & Cie SA Zurich

Notre devise:  
des monteuses expérimentés  
service assuré d'accessoires

WOLFF

**RACO**

75 JAHRE

Nous nous ferons un plaisir de vous  
accueillir à notre stand n° 3061, halle 8  
de la Foire Suisse, Bâle

Sur demande nous remettons à nos  
clients des bons pour l'obtention de  
billets d'entrée.



# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

## Génie

- BT 2232** 624.073 : 539.374  
*Théorie des plaques plastiques.* W. PRAGER.  
 Bull. techn. Suisse romande, 81 (1955) 6, 19 mars,  
 p. 85-90, 5 fig.

Peu d'ouvrages récents traitent de la flexion plastique des plaques, bien que des progrès considérables aient été réalisés ces dernières années. L'auteur présente un résumé de ces recherches. Après avoir établi les relations entre les moments fléchissants principaux et les courbures principales, il montre comment déterminer la charge de fluage et donne des exemples.

Il parle de l'économie maximum de matière et cite quelques expériences caractéristiques mettant en évidence l'accroissement de la charge de fluage avec la flèche.

Bibliographie.

- BT 2233** 627.824.7.04  
*Note sur le calcul d'un barrage triangulaire.* L. BONNEAU.  
 Ann. Ponts Chaussées, 124 (1954) 2, mars-avril,  
 p. 219-256, 12 fig.

L'auteur expose une méthode de calcul d'un barrage triangulaire (barrage-poids) en tenant compte de son poids propre, de la pression hydrostatique sur le parement amont, et en faisant intervenir les déformations verticales et horizontales de l'ouvrage ainsi que les déformations de la fondation.

Il montre l'importance variable de ces divers éléments suivant la proportion qui existe entre le coefficient d'élasticité du barrage et celui de la fondation.

## Chimie industrielle

- BT 2234** 66.067.1  
*Les filtrations spéciales en technique industrielle.* R. BERLINE.  
 Génie chimique, 73 (1955) 5, mai, p. 130-138, 11 fig.

Revue et mise au point de la question des filtres continus ou non, à décolmatage automatique. *Filtres continus* : F. à table tournante ; F. à train de trémies ; F. continus à tambour sous pression ; F. continus à bande sans fin sous vide ; Hydrocyclone pour concentration ; F. à faisceau de bougies Adams à décolmatage entièrement automatique. — *Filtres discontinus à nettoyage automatique* : F. à bougies en pierre poreuse ; F. à batterie de disques, rotatif, sous pression ; F. à claies verticales à nettoyage hydraulique.

- BT 2235** 668.55  
*La chimie des parfums.* P. BACHMANN.  
 Schweiz. techn. Z., 52 (1955) 43, 27 oct., p. 777-781.

Les parfums naturels sont pour la plupart extraits des végétaux. L'auteur décrit le mode de préparation des parfums extraits du jasmin et de la lavande.

Certains produits odorants sont d'origine animale ; leurs propriétés de fixateurs sont très appréciées en parfumerie. L'auteur en décrit les principaux : ambre gris, castoréum, civette, musc.

Enfin de nombreux parfums sont d'origine synthétique. L'auteur expose l'histoire et les principes de fabrication de ces derniers.

## Construction, Architecture

- BT 2236** 624.057.5 : 69.057.5  
*L'emploi du contreplaqué-coffrage.*  
 Y. SAILLARD, J. BESSET, A. BRODEAU.  
 Travaux, 38 (1954) 236, juin, p. 569-592, 35 fig.

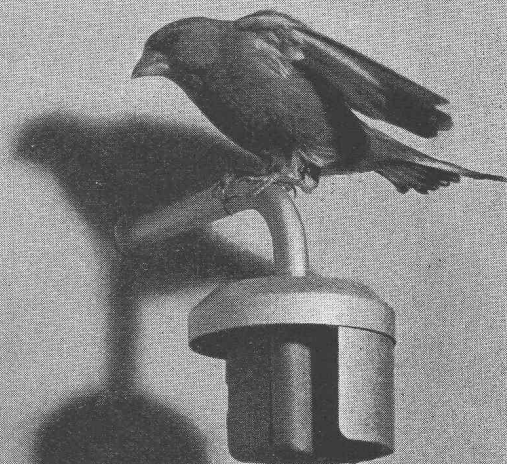
Exposé du problème du coffrage, plus spécialement du contreplaqué-coffrage, dans le sens de l'industrialisation des procédés de construction : 1. Intérêt du coffrage en contreplaqué, premières utilisations, qualités nécessaires d'un panneau-coffrage. — 2. Etude sommaire des poussées du béton frais (coffrage vertical). — 3. Détermination des caractéristiques mécaniques des panneaux de contreplaqué. — 4. Parements de béton résultant du coffrage contreplaqué. — 5. Problème des joints entre panneaux. — 6. Emploi pratique et règles d'emploi du contreplaqué-coffrage. — 7. Conclusions : standardisation des dimensions, résistance mécanique aux poussées du béton frais, état de surface du parement de béton, nombre maximum des réemplois.

- BT 2237** 711.433.004.67 (44)  
*La reconstruction de la ville du Havre.* R. BROCARD.  
 Techn. Travaux, 31 (1955) 1-2, janv.-fév., p. 2-19, 34 fig.

Quelques enseignements tirés de l'œuvre magistrale d'Auguste Perret et de ses disciples : la reconstruction du Havre, la ville la plus mutilée de France par la deuxième guerre mondiale.

Plan d'ensemble, plan masse. Formule révolutionnaire de remembrement. Reconstruire n'exclut pas construire. Bâtir littéralement sur pilotis. Normalisation et préfabrication. Appartements et logements. Chauffage, électricité, ascenseurs, plomberie.

## Régulation automatique du chauffage central, sensible aux variations atmosphériques

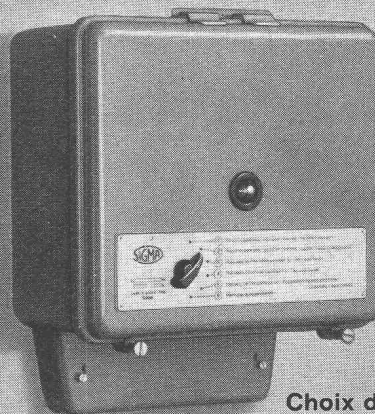


**SIGMA**  
 LANDIS & GYR

Maintient une température ambiante constante, indépendante des variations de température extérieure, du vent, du rayonnement solaire etc.

L'appareillage SIGMA est amorti en peu de temps.

Economie de combustible de 10 à 15 %.



### Choix de programmes des plus simples

- ① Température ambiante normale de jour, réduite de nuit
- ② Température ambiante normale de jour, chauffage déclenché de nuit
- ③ Température ambiante réduite de jour et de nuit
- ④ Température ambiante normale de jour et de nuit
- ⑤ Régler la température de l'eau chaude au thermostat de chaudière
- ⑥ Chauffage déclenché

In 2905 f

**LANDIS & GYR SA. ZOUG**



# DOCUMENTATION GÉNÉRALE

## Matériaux, Energie

BT 2238

620.191.2 : 669.11

*Über den Mechanismus der Rostbildung an blanken und mit Anstrichstoffen versehenen Eisengegenständen.*

A. BUKOWIECKI.

Schweizer Archiv, 21 (1955) 4, avril, p. 121-133, 7 fig.

Etude du mécanisme de la corrosion d'objets en fer portant des couches de peinture. Loi de formation de la rouille sur les surfaces de fer non revêtues de peinture ; action corrosive de l'eau et des agents atmosphériques, formation d'éléments galvaniques sur le fer, action des inhibiteurs solubles dans l'eau et comportement des revêtements métalliques. Pouvoir absorbant des peintures vis-à-vis de l'eau, de l'oxygène et des sels, pouvoir gonflant des peintures. Action anticorrosive des peintures, phénomènes capillaires et électro-osmotiques. Action des pigments antirouille, formation de macro-éléments galvaniques, application des peintures directement sur les couches de calamine et sur celles de rouille.

## Mécanique appliquée

BT 2239

389.6 : 621.74

*Norme sulla meccanizzazione della fonderia per grandi getti.*

G. RIBET.

Atti e Rassegna tecnica, Sér. nouv., 8 (1954) 6, juin, p. 235-251, 23 fig.

Après quelques généralités sur les travaux de fonderie à la main et semi-mécanisés, l'auteur développe la question des travaux entièrement mécanisés. Il examine les nouvelles normes établies par FIAT pour la fusion des grandes pièces, en tenant compte d'une mécanisation aussi poussée que possible. Quelques indications sont données sur les temps nécessités par les différentes opérations. D'intéressants exemples et des conclusions terminent cette étude. Bibliographie.

## Electrotechnique

BT 2240

621.316.72 : 621.311.161 (494)

*Le réglage des puissances et de la fréquence des usines hydro-électriques et des lignes d'interconnexions de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse (EOS).*

P. DUMUR et R. COMTAT.

Bull. Ass. suisse Electr., 46 (1955) 9, 30 avril, p. 425-432, 8 fig.

L'interconnexion des réseaux, pour être favorable, exige certaines règles. Sous ce rapport, le réglage des puissances d'échange selon la loi puissance-fréquence est une solution avantageuse, confirmée par l'expérience.

Des équipements réalisant le réglage des puissances d'interconnexions selon cette loi sont en service depuis plusieurs années dans les usines hydro-électriques de Chandoline et de Miéville de la S. A. l'Energie de l'Ouest-Suisse. Les auteurs en décrivent les caractéristiques essentielles et les expériences d'exploitation faites avec ce système de réglage.

## Génie

BT 2241

624.042.5 : 666.97

*Sulla distribuzione della temperatura nelle grandi masse solide non a regime.*

A. GIANNONE.

Energia elettrica, 32 (1955) 4, avril, p. 302-317, 17 fig.

Etude de la distribution de la température au sein d'une grande masse solide (béton) en régime variable, fondée sur la méthode numérique de Schmidt. Applications aux travées de ponts, massifs de fondation, barrages, etc. tenant compte des variations thermiques externes et de la chaleur développée par l'hydratation du ciment. Cas de la distribution de la température dans les systèmes à une dimension, extension à l'analyse des systèmes à deux et à trois dimensions. Discussion des résultats, portée pratique de la méthode.

Bibliographie.

## Divers

BT 2242

656.1.056 (44)

*Problèmes techniques soulevés par la signalisation lumineuse dans les grandes villes.*

A. HERZOG.

Ann. Ponts Chaussées, 125 (1955) 2, mars-avril, p. 193-220, 16 fig.

Le développement des installations de signalisation lumineuse des carrefours a posé divers problèmes : visibilité, sécurité de marche, adaptation au trafic, coordination des cycles, entretien, etc.

L'auteur décrit les principales solutions et améliorations apportées dans ce domaine par les services techniques de la ville de Paris : améliorations apportées aux signaux (visibilité, couleur, sécurité, intensité lumineuse), amélioration dans la commande des signaux, coordination entre plusieurs signalisations, signalisation mobile, organisation du service d'entretien.

## HORLOGES ELECTRIQUES



# FAVAG

Fabrique d'appareils électriques S.A.

NEUCHÂTEL

FAVAG  
H. 698

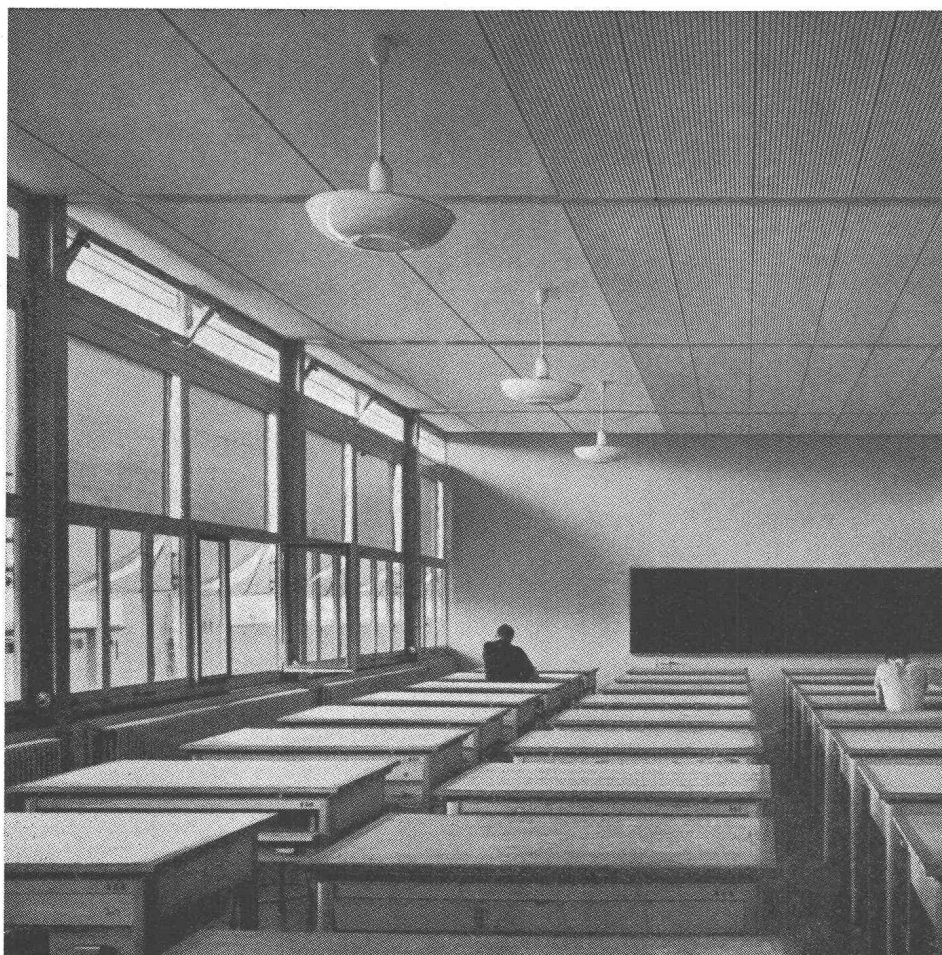
**FOIRE DE BALE Halle 2, Stand 396**

# Méthodes nouvelles dans la construction

Une série d'annonces sur l'utilisation du Pavatex  
N° 3 Bâtiments publics

Le «Laboratoire de Machines» de l'EPF à Zurich, construit dans les années 1932/33 par le professeur O. R. Salvisberg, a dû être surélevé d'un étage 15 ans plus tard. On y installa trois grandes salles de dessin pour 125 étudiants, une salle de collections et les bureaux de l'administration du chauffage urbain.

Comme pour les plafonds des auditories dans le bâtiment principal, déjà revêtus de panneaux Pavatex du type isolant et du type absorbant à rainures, en vue d'y réaliser de bonnes conditions acoustiques, l'architecte, M. Alfred Roth, fit également appel au Pavatex dans une très large mesure en ce qui concerne la partie nouvelle, tant pour les salles elles-mêmes que pour les couloirs. Les plafonds ont été garnis de panneaux acoustiques rainés et de long format, disposés dans le sens longitudinal, de manière à former une large bande centrale d'un bel effet décoratif. Cela prouve à quel point il est aisé, à l'aide des panneaux Pavatex perforés ou à rainures, de concilier la nécessité d'absorber le bruit avec les exigences esthétiques, ceux-ci s'incorporant logiquement en tant qu'éléments dans l'ensemble de la construction moderne.

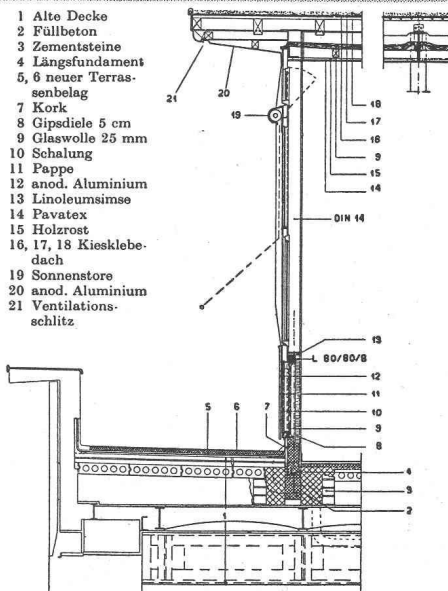


L'architecte, M. Alfred Roth, déclare :  
D'emblée le Pavatex s'imposait ici pour la construction des plafonds, la surélévation devant être réalisée en matériaux secs et ossature d'acier. Un tiers de la surface de chacun des plafonds a été exécuté en panneaux absorbants à rainures. Il en est résulté une très bonne acoustique. Du point de vue de l'architecture on a en outre obtenu ainsi un dessin à la fois sobre et harmonieux.

Il n'y a qu'un Pavatex, le

# pavatex

Pavatex S.A., Zurich 2, Jenatschstrasse 4





# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

69.024.92 : 69.028.2

**Cadre** de fenêtre pour toits vitrés. 3 fig., Pro-Métal 7 (1955) 43, février, p. 450-451.

Communiqué par Metallwerke A.G., Dornach, concernant le nouveau procédé Kully pour la construction des cadres de fenêtre pour toits vitrés. Profilés obtenus par pliage de tôles de cuivre. Permet l'utilisation de cuivre pour tous les travaux de ferblanterie ayant trait à la toiture.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 122.

697.352

**Kollmar, A.** : Calcul simplifié d'un chauffage de plafond par rayonnement en tubes de cuivre. 5 fig., Pro-Métal 7 (1955) 44, avril, p. 471-477.

Equations nécessaires pour calculer d'une manière simple un chauffage de plafond par rayonnement en tubes de cuivre, sur la base d'un exemple. Hypothèses générales à admettre lors de l'installation. Calcul des pertes thermiques. Détermination des surfaces chauffantes. Inscription des serpentins dans les plans. Calcul des pertes de pression dans les serpentins.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 123.

697.352 : 69.025.4

**Bühlmann, V. ; Stettler, R.** : Exécution de chauffages de plafond par rayonnement. 13 fig., Pro-Métal 7 (1955) 44, avril, p. 477-491.

Généralités. Construction des plafonds. Fabrication et montage des serpentins de chauffage. Travaux de plâtrage. Séchage naturel et artificiel. Mise en marche du chauffage. Peinture. Coût d'un chauffage de plafond par rayonnement. Autres avantages du système.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 124.

624.028.151

**Portes** culbutantes munies de roulements. 8 fig., Rev. Roulements billes (1954) 4, p. 93-96.

Description de la construction et du fonctionnement de ces portes culbutantes fabriquées par une maison française, utilisées pour la fermeture des baies de grandes dimensions, constituées par des panneaux relevables ; articulations équipées de roulements conférant une grande douceur de fonctionnement et un entretien pratiquement nul.

Suisse, E.P.U.L., Lausanne, 1955, N° 125.

728.28 (747)

Une **journée** bien remplie. 5 fig. Construire 12 (1955) 79, p. 12-13.

Revêtement extérieur d'un édifice de vingt-deux étages à New York : panneaux préfabriqués en aluminium, boulonnés à des supports en acier soudés à la charpente de l'édifice.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 126.

728.28 (43)

**Immeuble-tour** à onze étages. Habitation (1955) 2, p. 13. Immeuble d'habitation « Atrium » à Berlin-Ouest. Façades constituées par plaques « ytong » sur un mur de béton de 15 cm à double armature. Plancher en béton à armature quadrillée. Parois intérieures en béton avec armature médiane. La tour comprend 44 appartements, la plupart de deux pièces.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 127.

725.85 (494.42)

**Waltenspühl, P.**, arch. : Salles de gymnastique à Genève, 1951-1953. 23 fig. Habitation (1955) 3, p. 7-14.

Infrastructure en béton armé. Superstructure en acier profilé. Plancher des salles en lames « hama » élastiques avec vernis antidérapant. Plafond en plaques acoustiques. Chauffage par rayonnement, mais d'un bon rendement. Ossature métallique extérieure protégée par des panneaux de « peraluman ».

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 128.

727.2 (494.27)

**Schaad, W. H. ; Jauch, E.**, arch. : L'école « Matt » à Hergiswil. (*Schulhaus « Matt » in Hergiswil am See.*) 18 fig. Werk 42 (1955) 3, p. 69-76.

Ecole d'une conception nouvelle par son unité, chaque classe étant carrée de 8,50 m de côté. Eclairage d'un seul côté : excellente répartition de la lumière dans tout l'espace. Chauffage à air chaud par rayonnement permettant une aération sans courants d'air.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 129.

727.1 (494.34)

Douze **architectes** conçoivent une école primaire pour la ville de Zurich. (*Zwölf Architekten entwerfen für die Stadt Zürich ein neues Primarschulhaus.*) 32 fig. Werk 42 (1955) 3, p. 77-85.

Le projet des architectes Cramer-Jaray-Paillard fut désigné par le jury en raison de la meilleure utilisation du terrain, de l'organisation interne de l'espace et de l'heureuse conception de l'unité classe-niche à bricolage.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 130.

27.2 (43)

**Günther, W. ; Franz, K. ; Heinle, E.**, arch. : Ecole à Stuttgart-Zuffenhausen. (*Volksschule am Gänsberg in Stuttgart-Zuffenhausen.*) 21 fig. Werk 42 (1955) 3, p. 86-92.

Bâtiment principal de trois étages, deux bâtiments de deux étages et trois bâtiments en rez-de-chaussée seulement. Construction simple et ambiance d'une cité de la jeunesse.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 131.

725.718 : 725.491 (494.22)

**Meili, A.**, arch. : Le foyer social ouvrier de la S. A. Brown Boveri & Cie à Baden. (*Gemeinschaftshaus der Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie am Martinsberg in Baden.*) 27 fig. Werk 42 (1955) 4, p. 105-116.

Le personnel de la grande entreprise de Baden trouve désormais un cadre agréable dans ce foyer pour prendre ses repas et y passer les instants de loisir. Programme complexe exigeant un accès facile pour les ouvriers ; locaux bien aménagés pour 3000 repas de midi, dans un milieu accueillant. D'autres accès ont été prévus, car l'immeuble doit remplir diverses fonctions.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 132.

725.91 (494.5)

**Meili, A.**, arch. : Projet pour la « Fiera Svizzera di Lugano » et pour l'aménagement des terrains environnants. (*Ein Vorschlag für die Neuanlage der « Fiera Svizzera di Lugano » und für die Bebauung des angrenzenden Areals.*) 6 fig. Werk 42 (1955) 4, p. 117-119.

Ce projet prévoit le déplacement de la foire de Lugano sur un terrain au bord du lac et dont les bâtiments conserveraient la note intime adaptée à une exposition touristique et culturelle en même temps qu'économique.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 133.

727.38 (71)

**Fleury, W. ; Arthur, E.**, arch. : Le foyer universitaire de « Wymilwood » du Victoria College de Toronto. (*Studentenhaus « Wymilwood » des Victoria College in Toronto, Kanada.*) 13 fig. Werk 42 (1955) 4, p. 120-124.

Wymilwood : foyer des étudiants des facultés de théologie et des lettres de Toronto. Réalisation d'un toit ondulé en une série de V, dans lesquels s'inséreront les portants des trois étages encore à construire.

Suisse, Ecole d'architecture de l'Université de Genève, 1955, N° 134.



Nous cherchons, pour entrée immédiate ou à convenir,

# CONSTRUCTEURS

pour nos départements outillages et fabrication d'appareils.

Les offres, avec copies de certificats, date d'entrée, prétentions de salaire et photo sont à adresser à **INJECTA S.A.**, Teufenthal près Aarau.

## Organisation européenne pour la recherche nucléaire (CERN) Genève, Suisse

cherche un

### soudeur (SC 16)

spécialiste à l'argon ou procédé similaire, ainsi qu'à l'arc et autogène. Connaissance des aciers inoxydables et des alliages d'aluminium.

Demander formulaire d'offre de service à **CERN** (bureau du personnel), **Case postale 25, Genève — Aéroport (Suisse).**

Importante société avec siège à Bâle cherche pour son bureau d'étude un

## INGÉNIEUR-ÉLECTRICIEN

diplômé

**Conditions requises :** environ 30 ans, bonne pratique dans l'équipement ou l'exploitation d'usines hydro-électriques, parfaite connaissance du français et de l'allemand, connaissance de l'anglais désirée.

**Place offerte :** Collaboration à des projets et à la construction de centrales électriques, études de problèmes touchant l'économie électrique. En cas de convenance, place stable avec possibilité d'entrer dans une caisse de pension.

Les candidats sont priés d'envoyer des offres de service détaillées, en indiquant les prétentions de salaire et la date d'entrée en service possible sous chiffre **E 4803 Q** à **Publicitas, Bâle.**

Le propriétaire du brevet suisse N° 289.753 du 25 janvier 1951, protégeant une monture de lunettes, désire entrer en relations avec un fabricant suisse en vue de l'exploitation industrielle de ce brevet et serait désireux de céder une licence ou de vendre son brevet.

Prière d'adresser les offres ou propositions à

**Jacques Micheli**, ingénieur-conseil E.P.Z., 10, rue Diday, Genève.

**BILANS — IMPOTS — EXPERTISES  
TOUS MANDATS FIDUCIAIRES**

**FIDUCIAIRE**  
**Surdez**

Place de la Gare 12  
(Melrose)

**LAUSANNE**

Tél. (021) 22 91 44/45

Succursale à

**BEX**

Place du Marché

Tél. (025) 5 25-35

## DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE — GENÈVE

Une inscription est ouverte à l'Ecole des arts et métiers de Genève, 22, rue de Lyon, jusqu'au 3 mai 1956, pour les postes suivants :

1. **Professeur d'hydraulique**, de machines hydrauliques et de laboratoire à l'Ecole supérieure technique de Genève (ancien Technicum).
2. **Professeur d'aérodynamique, de construction des avions et de laboratoire** à l'Ecole supérieure technique de Genève.

Les postes 1 et 2 pourront être éventuellement réunis en un seul.

Les candidats doivent être diplômés d'une école polytechnique et avoir une pratique suffisante.

## DÉPARTEMENT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE — GENÈVE

Une inscription est ouverte au Département de l'instruction publique, rue de l'Hôtel-de-Ville 6, du 5 avril au 3 mai 1956, pour le poste de

### directeur de l'Ecole des arts et métiers

Les candidats devront être porteurs d'un grade universitaire ou d'un diplôme d'ingénieur d'une école supérieure.

Pour tous renseignements s'adresser au secrétariat du département.



5 compresseurs «ROTASCO» pour la réfrigération  
les entrepôts frigorifiques

## ESCHER WYSS ZURICH

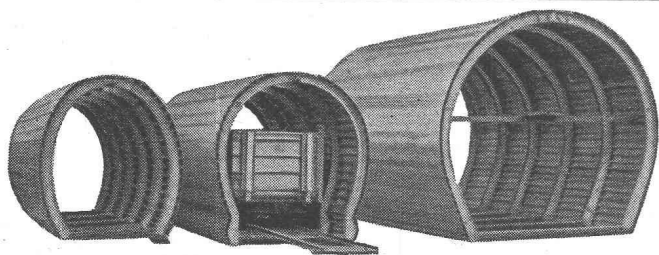
### Nos spécialités :

Turbines hydrauliques  
Pompes  
Conduites forcées  
Hélices marines à pas variable  
Turbines à vapeur  
Chaudières à vapeur et réservoirs  
Turbo-compresseurs et ventilateurs à hélice  
Installations d'évaporation  
Pompes à chaleur  
Machines frigorifiques  
Essoreuses pour l'industrie  
Produits de fonderie

Représentant à Lausanne :

J. MAYENFISCH, Ing. EPZ, 6 av. Druey

FOIRE DE BALE, Halle 6



## COFFRAGE CINTRÉ EN ALLIAGE LÉGER

économise jusqu'à 50 % de main-d'œuvre

Le coffrage **Aeberli** se distingue par sa construction robuste et par sa grande simplicité. Le montage très facile et sûr de ses éléments, grâce à leur faible poids, permet de réaliser des économies considérables. Leur légèreté diminue les risques d'accidents. Les parois bétonnées sont irréprochables, car les cloisons lisses du coffrage **Aeberli** se juxtaposent naturellement.

**Alb. Aeberli** Zurich 38

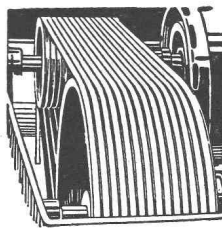
ATELIERS DE CONSTRUCTION

Albisstrasse 62 Tél. (051) 45 13 28

PAPETERIE de S<sup>t</sup> LAURENT  
*Charles Krieg*  
LAUSANNE

Tél. 23 55 77

## COURROIES TRAPÉZOÏDALES

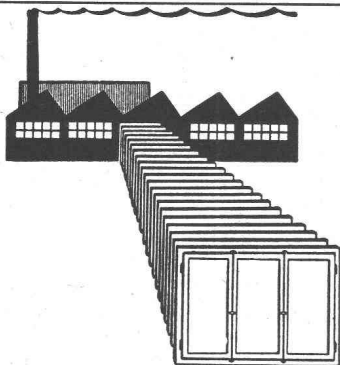


Poulies à gorges  
Courroies de transmission  
en cuir et caoutchouc  
Rubans transporteurs  
Agrafes pour courroies  
Articles techniques

**ADOLF SCHLATTER S. A., ZURICH**

Stampfenbachstrasse 73

Tél. (051) 26 17 86



## FABRIQUE COOPÉRATIVE DE MENUISERIE

Directeur : MAX JOSEPH - Maîtrise fédérale

Bureaux et usine : RENENS, rue du Lac 16

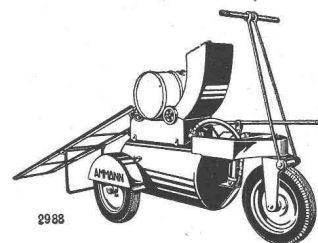
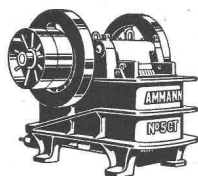
Téléphone 24 93 91

FENÊTRES - PORTES-FENÊTRES - PORTES INTÉRIEURES  
VOLETS A JALOUSIES

Menuiseries normalisées, livrables rapidement du stock

***Abaisse les frais - Abrège les délais***

Fondés en 1869



# U. AMMANN

## Ateliers de Construction S.A., Langenthal

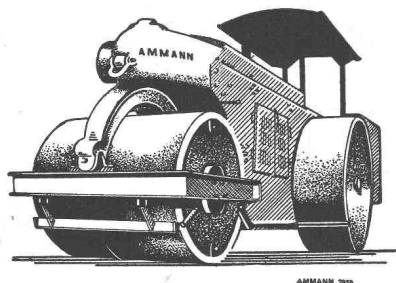
Tél. (063) 2 27 02

Toutes machines de routes, de carrières, de terrassements et de manutentions

Compresseurs d'air et outils pneumatiques

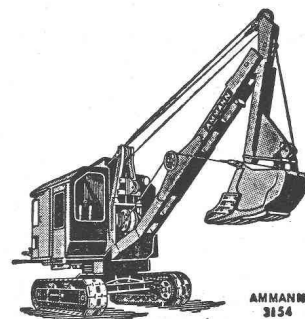
Moulins et broyeurs pour

tous produits



AMMANN 2930

Foire de Bâle, Halle VIII, Stand 3064



AMMANN 3154

# Transporteurs

à racloirs  
à bande  
à plateaux  
à vis  
à rouleaux  
à benne

etc.

Elévateurs de toutes sortes

Usines Métallurgiques Oehler & Cie S. A.

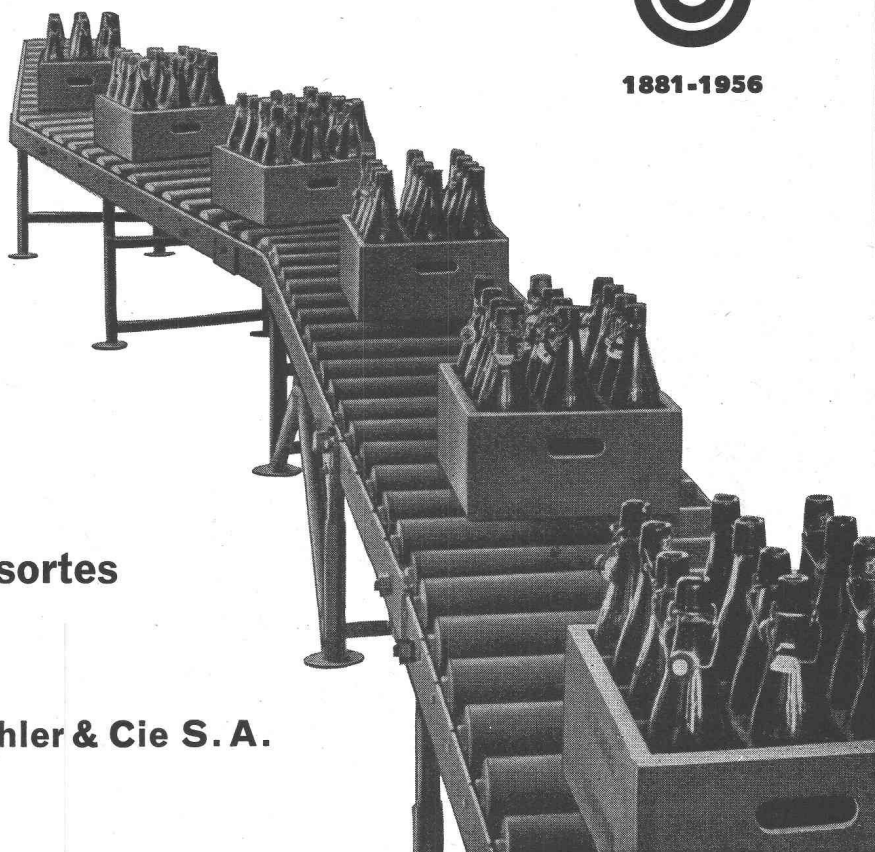
**A A R A U**

Tél. (064) 2 25 22

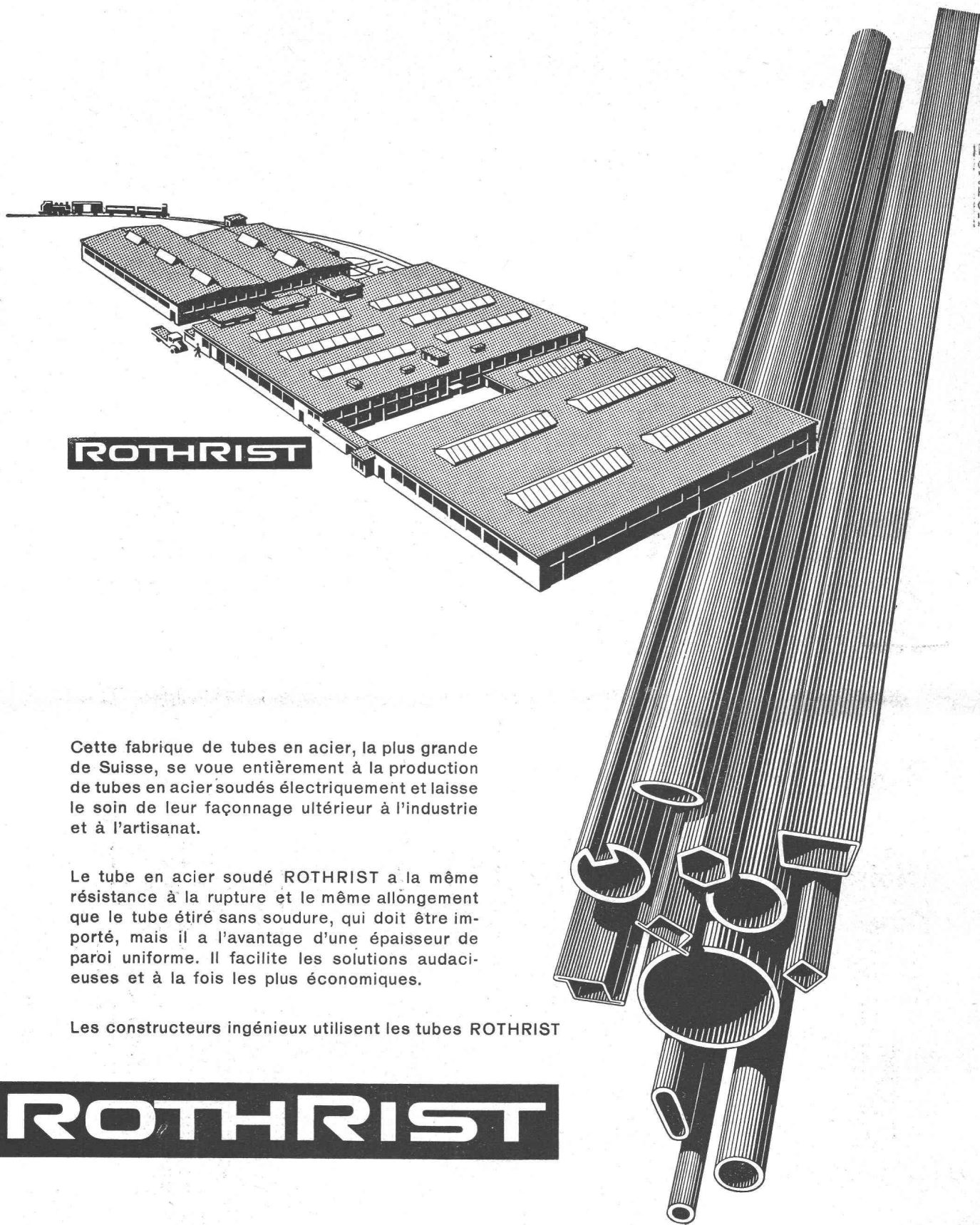
75 ans



1881-1956







**ROTHRIST**

Cette fabrique de tubes en acier, la plus grande de Suisse, se voue entièrement à la production de tubes en acier soudés électriquement et laisse le soin de leur façonnage ultérieur à l'industrie et à l'artisanat.

Le tube en acier soudé ROTHRIST a la même résistance à la rupture et le même allongement que le tube étiré sans soudure, qui doit être importé, mais il a l'avantage d'une épaisseur de paroi uniforme. Il facilite les solutions audacieuses et à la fois les plus économiques.

Les constructeurs ingénieurs utilisent les tubes ROTHRIST

**ROTHRIST**

**Tubes acier soudés électriquement dans les exécutions suivantes:**

- |   |   |   |
|---|---|---|
| a) Tubes bruts, non étirés                                  | dure intérieur  | e) Tubes acier profilés en toutes sections réalisables, jusqu'à un périmètre d'environ 340 mm |
| b) Tubes bouilleurs, détendus, à soudure intérieure laminée | d) Tubes acier de précision, étirés à froid, blancs d'étirage/durs, demi-durs/cintrables ou recuits | f) Tubes à gaz et à eau selon normes VSM  |
| c) Tubes pour chaudières, normalisés, sans cordon de sou-   |   |   |